

УДК 94 (476)

**Г. Г. Ващилко**

Учреждение образования «Барановичский государственный университет», Барановичи

## СОТРУДНИЧЕСТВО РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ И РЕСПУБЛИКИ ПОЛЬША В ОБЛАСТИ КУЛЬТУРЫ В 1991—2000 ГОДАХ

Рассматриваются основные тенденции развития международных отношений Беларуси и Польши в области культуры в 90-х годах XX века. Особое внимание уделяется созданию договорно-правовой базы по развитию двусторонних культурных отношений. Наряду с этим показан и процесс расширения числа субъектов культурного сотрудничества между двумя странами. Отмечается важная роль в развитии культурных отношений Белорусского общественно-культурного товарищества в Польше, Союза поляков на Беларуси и других общественных организаций. Показаны различные мероприятия, проводившиеся субъектами культурного сотрудничества Беларуси и Польши. На основе архивного материала делается вывод, что в культурной сфере Беларусь и Польша шли по пути расширения контактов. Развитие многообразных контактов в сфере культуры между Республикой Беларусь и Республикой Польша важны с точки зрения не только взаимообогащения приграничных культур, но и развития политических и экономических связей.

**Ключевые слова:** культура, международное сотрудничество, договорно-правовая база, законодательство, интеграция культур, самодеятельное движение, субъекты культурного сотрудничества.

**Введение.** Необходимым условием сохранения и развития культуры каждого народа является и всестороннее международное сотрудничество. Культурные ценности становятся важным элементом в системе международных отношений и своеобразным продуктом обмена. Основная задача состоит в раскрытии основных тенденций развития международных связей Беларуси в области культуры и, прежде всего, с Польшей, на протяжении первого десятилетия после приобретения независимости. Обращение к проблеме культурных связей является одним из необходимых условий подготовки и осуществления успешных действий белорусского государства как на международной арене, так и в двусторонних отношениях с Польшей.

**Методология и методы исследования.** Методологической основой статьи являются принципы системности, научного познания, историзма и объективности, которые

сочетаются с ценностным подходом к событиям прошлого. Зарубежные культурные связи Беларуси рассматривались как в тесной связи с конкретной исторической обстановкой, так и в их количественном и качественном изменении на различных этапах независимого развития страны.

**Организация исследования.** Вступление Беларуси на путь независимого развития, установление дипломатических отношений с другими странами стимулировало повышенное внимание исследователей к проблемам международных отношений и внешней политики. В 1992 году была создана кафедра международных отношений БГУ. В публикациях сотрудников кафедры Н. Абловой, А. Розанова, С. Свилас, В. Снапковского, Л. Хухлындиной, А. Челядинского, М. Чесновского, А. Шарапо, других исследователей, изданных в стране и за рубежом, важное место занимали разработка теоретических

основ международных отношений и внешней политики, анализ проблем безопасности, изучение внешнеполитической деятельности Беларуси как на этапе независимости, так и в предшествующие столетия. Однако, в силу большого объёма задач и сложности рассматриваемых проблем, вопросы формирования и реализации внешней культурной политики Беларуси ещё не получили должного внимания в трудах этой формирующейся научной школы.

Крупным научным исследованием, в котором изложен комплексный взгляд на белорусскую историю, в том числе и на развитие её культурных связей, стали «Нарысы гісторыі Беларусі», подготовленные научным коллективом Института истории Национальной академии наук Беларуси и изданные в 1994—1995 годах в двух частях. Во второй части издания, в разделах, посвящённых белорусской истории после Второй мировой войны, рассматриваются вопросы культурной политики. Оценки, приведённые в этой работе, основывались на анализе новых факторов и пересмотре старых подходов.

Период 1990-х годов отмечен выходом в свет ряда работ, представляющих интерес для проблематики культурного сотрудничества. Наиболее крупными из них являются «Гісторыя культуры Беларусі» Л. Лыча и В. Новицкого, монографии В. Снапковского. Научная значимость этих исследований состоит не только в богатом фактическом материале, впервые введённом в научный оборот, но и в глубоком, избавленном от прежней политико-идеологической заданности, анализе положения Беларуси, её культуры в европейской и мировой цивилизации.

Направления и формы зарубежных культурных связей в 1990-е годы рассматривались в работах Д. Кривошея, А. Мальдиса, В. Парфенкова, А. Русаковича, Г. Сергеевой, В. Соколовского, В. Шадурского и других белорусских исследователей.

**Результаты исследования и их обсуждение.** В конце 1980-х — начале 1990-х годов в культурной жизни Беларуси происходили

демократические преобразования, которые были закреплены в Законе «О культуре в Белорусской ССР» [1, ст. 294]. В принятом законодательном акте было продемонстрировано стремление республики начать переустройство культурной сферы на основе общечеловеческих ценностей, использовать подходы и формы, соответствующие взятым международным обязательствам на сотрудничество с другими странами. Внешним культурным связям в законе был отведён специальный раздел, в котором подчёркивалось, что Республике Беларусь принадлежит исключительное право устанавливать и развивать внешние связи, заключать международные договоры и соглашения в области культуры, осуществлять взаимный обмен достижениями в области культуры. По закону предприятия, учреждения и организации культуры, общественные объединения, в том числе и творческие, отдельные граждане, получили теперь право самостоятельно заключать договоры с иностранными лицами на любые формы сотрудничества в сфере культуры.

С принятием этого закона Беларусь стала открытой для культурного сотрудничества с другими странами. Особенно важное значение придавалось взаимодействию стран, имеющих общие границы.

Беларусь и Польшу объединяет не только общая граница, но, в первую очередь, история, славянство, католическая вера белорусских поляков. В начале 1990-х годов именно с Польшей наиболее активно осуществлялось формирование договорно-правовой базы в культурном сотрудничестве. Так, Республика Беларусь и Республика Польша подписали ряд важнейших соглашений: в 1992 году — Декларацию о сотрудничестве в области культуры, науки и образования, в 1993-м — Соглашение о сотрудничестве в области туризма, в 1995-м — Соглашение о сотрудничестве в области охраны историко-культурного наследия [2, л. 2], Соглашение о сотрудничестве в области культуры, науки и образования [3, л. 10] и др. В 1997 году был подписан Протокол о сотрудничестве между Министерством

культуры Республики Беларусь и Министерством культуры и искусства Республики Польша на 1997 год. В целях более эффективной организации культурного сотрудничества в 1993 году была создана белорусско-польская консультационная комиссия по делам историко-культурного наследия.

Наряду с формированием законодательной и договорно-правовой основы культурного обмена Беларуси происходило и значительное расширение числа субъектов культурного сотрудничества между двумя странами. В эту сферу были включены местные органы государственной власти, общественные организации, коммерческие структуры, творческие коллективы, отдельные граждане. Так, например, в 1996 году руководство Гродненского облисполкома заключило соглашение о развитии хозяйственных приграничных и культурных связей с властями Белостокского воеводства. В марте того же года было подписано Соглашение между управлением культуры Гродненского облисполкома и отделом культуры воеводской управы в Белостоке о культурном сотрудничестве на 1996—1998 годы. В июне 1999 года по итогам визита в Брест руководителя воеводского сейма Люблинского воеводства и проведённых переговоров была создана рабочая группа по подготовке соглашения о сотрудничестве между Брестской областью и Люблинским воеводством [4, с. 55].

Важная роль в интеграции культур пограничья принадлежала Белорусскому общественно-культурному товариществу в Польше. Со времени своего основания в 1956 году общество ведёт организационную и культурно-просветительскую деятельность в среде белорусов в Польше, и особенно в восточной Белостотчине, где рядом живут и развивают свои национальные культуры две нации — белорусская и польская [5, с. 177].

Белорусское общественно-культурное товарищество в рассматриваемый период было главным организатором белорусского самодетельного движения в Польше. Многие десятки драматических кружков, эстрадных,

хоровых и фольклорных коллективов вели активную культурную деятельность во многих городах и деревнях. По инициативе товарищества сложились многолетние традиционные мероприятия, фестивали, например, «Белорусская песня», «Праздник белорусской культуры», «Купалье» и др.

Так, в марте 1997 года в Белостоке прошёл IV Всепольский фестиваль «Белорусская песня-97». Перед многочисленными зрителями, среди которых были премьер-министр Республики Польша В. Тимошевич и полномочный посол Республики Беларусь в Польше В. Бурат, выступили лауреаты конкурса и Государственный ансамбль белорусской музыки «Свята» [6, л. 8]. Всепольский фестиваль «Белорусская песня», который каждый год проводился в районных городах, а затем в Белостоке, являлся авторитетным конкурсом для всех исполнителей белорусской песни. Среди основателей и участников — писатели, мастера народных ремёсел, многие художественные коллективы из Белостотчины и Республики Беларусь.

На Купалье в Беловежу приезжало каждый год со всей страны и из-за границы до 10 тысяч любителей белорусской культуры. С обрядовыми и эстрадными программами выступали коллективы Брестчины и Белостотчины.

На протяжении 1990-х годов Белорусское общественно-культурное товарищество организовывало смотры фольклорных коллективов в различных городах Польши, например в Ласине (Куявско-Поморское воеводство, Грудзёндзский повет) и др. Таким образом сберегались и передавались новым поколениям белорусские обряды. В 1999 и 2000 году, при участии местных властей, проводились всепольские презентации культуры национальных меньшинств «Музыкальные диалоги над Бугом» в Мельнике (Подляское воеводство, Семятыченский повет). Идея мероприятия — диалог культур национальных меньшинств, которые проживают в Польше, с польской национальной культурой. Целью двухдневных диалогов являлось лучшее взаимопознание, контакты и понимание,

сближение представителей разных культур. По инициативе и при участии местного Дома культуры товарищество приступило в 2000 году к реализации новой формы художественной деятельности — двухдневного мероприятия, которое назвали «Дружеской беседой». Главный принцип «импрезы» — дать возможность осуществления непосредственных контактов всем исполнителям и всей публике.

На протяжении каждого года товарищество проводило конкурсы для детей и молодёжи, которые изучали белорусский язык в школах. Конкурсы «Родное слово», «Сценическое слово», конкурс театральных коллективов, «Звезда и колядование» и «Белорусская песня для школьников» — это мероприятия, которые содействовали распространению родного языка и родной белорусской культуры в белорусской диаспоре. В Польше в 2000 году только на Белостотчине обучение белорусскому языку велось в 29 начальных школах, 12 гимназиях и 2 лицеях [7, с. 117]. Своей деятельностью Белорусское общественно-культурное товарищество помогало более эффективному изучению родного языка и укреплению эмоциональных связей учеников с родной культурой.

Особенную роль в диалоге культур белорусско-польского пограничья играли международные научные конференции, которые с 1993 года по инициативе товарищества и при участии Союза поляков на Беларуси начали развиваться и попеременно проводиться то в Белостоке, то в Гродно. Среди них можно назвать Международную научную конференцию «Путь к взаимности» в Гродно и фестиваль польской и белорусской песни «Белосток—Гродно». Участники конференции, которыми являлись поляки и белорусы, имели возможность получить много новых сведений по истории, культуре, этнографии, языкознанию и другим научным дисциплинам. Каждый год в конференции участвовало около 40 докладчиков. В рамках фестиваля было показано богатство польской и белорусской песни в исполнении польских коллективов

из Беларуси и белорусских коллективов из Польши. Конференция и фестиваль содействовали лучшему взаимопониманию истории и культуры народов, развитию межнациональных контактов, диалогу культур пограничья.

Белорусское общественно-культурное товарищество имело свой печатный орган — периодическое издание «Белорусский календарь», который начал издаваться ещё в 1957 году в Белостоке [8, с. 149].

Товарищество было также инициатором и организатором белорусского литературного движения в Польше. В 1989 году в Воеводском суде в Белостоке было зарегистрировано литературное объединение «Беловежа». Под редакцией его руководителя Яна Чиквина объединение начало издавать «библиотечку» (вышло 35 книг поэзии, прозы, переводов и статей по литературоведению) [9, с. 248]. Однако если говорить о белорусистике в 1990-е годы, то экономическая нестабильность жизни в обеих странах отрицательно повлияла на её развитие. Так, в 1994 году отмечаются только 5 названий переведённых белорусских произведений, из них три принадлежали представителям Белостотчины [10, с. 167]. Немного лучшей ситуация была с переводами научных работ. Так, в 1998 году опубликовано 45 литературно-критических и историко-публицистических материалов, относящихся к истории и культуре Беларуси [10, с. 168]. Это стало возможным благодаря возникновению новых периодических белорусскоязычных и польско-белорусских двуязычных изданий: «Термопилы», «Часопис» и др.

В 1988 году на территории Гродненской, Брестской областей и в Минске появились и начали свою деятельность первые общественно-культурные объединения поляков. Так, в Гродно в 1998 году было зарегистрировано Польское культурно-просветительское общество имени А. Мицкевича. В июне 1990 года прошёл первый съезд поляков Беларуси. Была создана республиканская общественная организация Союз поляков на Беларуси, который с 1996 года стал называться Союз поляков. Главной задачей союза

было национальное возрождение, формирование национального самосознания, возрождение и развитие польской культуры в Республике Беларусь. Союз поляков имел отделения более чем в 40 населённых пунктах Беларуси, при нём существовало 9 товариществ, более 40 ансамблей художественной самодеятельности, в школах изучался польский язык, организация выпускала газету «Głos z nad Niemna» и журнал «Magazyn Polski» [11, л. 5]. В работе Союза поляков большое внимание уделялось самодеятельному творчеству. Так, ежегодно более десяти коллективов выезжали для участия в фестивалях, на учёбу в Польшу. Наиболее полно разнообразие культур представлялось на фестивалях культур пограничья в Мронгово (Варминьско-Мазурское воеводство, центр одноименной гмины и Мронговского повета), где представлялся фольклор и прикладное искусство. Польские народные танцевальные коллективы из Беларуси принимали участие во Всепольском конкурсе народного танца в Жешуве (административный центр Подкарпатского воеводства) [12, с. 279]. Многие польские сообщества из Беларуси восстановили непосредственные связи с населением и учреждениями Республика Польша. С гминой Коротин (Белостокское воеводство) сотрудничал Свислочский хоровой коллектив «Радостный хор». Волковысский ансамбль «Ютшенко» принимал участие в местном фестивале в Семетычине (Белостокское воеводство). С 1991 года Союз поляков организовывал и проводил совместно с Государственным учреждением «Республиканский центр национальных культур» фестиваль польской песни. В 1992 году в Барановичах (Брестская область) состоялся первый Республиканский фестиваль детских польских коллективов, который с 1995 года проводился регулярно [12, с. 280]. Разнообразие видов деятельности Союза поляков говорит о заинтересованности польского сообщества в возрождении национальной культуры.

Кроме Союза поляков, на территории Беларуси в 1990-е годы действовали польское

культурно-просветительское общество «Палонія», выпускавшее свою историко-просветительскую газету «Земля», Минское культурно-просветительское общество «Паланічка» [13, л. 6] и др.

Следует отметить и участие в формировании польско-белорусских культурных отношений созданной в январе 1992 года белорусской редакции Польского радио. В её передачах особое внимание уделялось разным сторонам жизни польского государства, польско-белорусскому сотрудничеству в области экономики, политики и культуры. В белорусской редакции Польского радио работали в основном молодые люди, выпускники и студенты кафедры белорусской филологии института истории Варшавского университета. Особое внимание в передачах уделялось темам культурной жизни. Например, обсуждалась информация с разных культурных мероприятий — премьер фильмов и спектаклей, выставок, фестивалей, проводились беседы со знаменитыми людьми, известными своей заинтересованностью в области культуры. Предлагались материалы, подготовленные к разным юбилеям, где упоминались личности знаменитых польских и белорусских писателей и художников. Особое место занимала информация о различных научных конференциях. Передачи Польского радио обогащали знания о жизни соседних стран и содействовали лучшему взаимопониманию [14, с. 293].

Значительное место в белорусско-польском сотрудничестве в 1990-х годах принадлежало католической конфессии в Беларуси. В нашей республике стали действовать Гродненская духовная семинария (открыта в 1990 году), Гродненский катехизичный институт, Барановичский катехизичный колледж, проходили службы в 392 католических парафиях с 217 ксендзами [15, с. 11]. Польский костёл обеспечивал белорусов литературой, помогал отстраивать храмы, организовывал поездки в Польшу детей, занимавшихся в воскресных школах, и т. д.

В культурной сфере Беларусь и Польша шли по пути расширения контактов. Заинтересованность их объяснялась не только близостью культур, языков, исторической направленностью развития, но и наличием польского национального меньшинства в Беларуси и белорусского национального меньшинства в Польше. Причём сотрудничество разных этнокультур и религий в белорусско-польском пограничье носили мирный, взаимообогащающий характер. Белорусы не рассматривали поляков как конкурентов в борьбе за экономические и культурные блага. Наоборот, акцент делался на положительном, на том, что польское меньшинство в Беларуси может стать своеобразным мостом в развитии взаимовыгодных экономических и культурных связей с Польшей. Одним из важных факторов развития своей национальной культуры жители приграничных районов Беларуси считают развитие отношений с другими странами [16, с. 113].

Культурному сотрудничеству Беларуси и Польши в 90-е годы XX века содействовали также и другие многочисленные мероприятия.

Так, например, с 17 по 22 ноября 1994 года проходили Дни Польши в Беларуси, в рамках которых состоялся ретроспективный показ фильма «Анджей Вайда — его кино и актёры», проводились встречи с деятелями искусств. С 13 по 15 декабря 1995 года в Минске проводился фестиваль «Дни польского кино». В начале 1996 года в Минске проходили Дни науки и техники Польши в Республике Беларусь, а затем 17—20 сентября того же года состоялась выставка «Наука и техника Беларуси» в Варшаве [17, с. 23].

В рассматриваемый период проводились многочисленные и научные конференции. Только в 1991 и 1992 годах в Белостоке прошли две конференции историков Беларуси и Польши. В 1993 году состоялись международные научные конференции в Гродно и Бресте, в 1996 году — в Гомеле, Миорах, Гродно [18, л. 15].

Довольно значительными были связи Беларуси и Польши в области изобрази-

тельного искусства, проводились многочисленные выставки как в Польше, так и в Беларуси. Например, в июне 2000 года в варшавском Центре современного искусства состоялась выставка «Новое искусство Беларуси». Участие в ней приняли художники из Минска, Бреста, Витебска [19, с. 43].

Большую роль в культурном сотрудничестве двух стран играли товарищество белорусов в Польше и поляков в Беларуси, общество дружбы «Беларусь—Польша» и «Польша—Беларусь», Белорусское общество дружбы с зарубежными странами, Польский институт. Так, в сентябре 2000 года в Минске в Доме дружбы с зарубежными странами проходила встреча представителей белорусских и польских общественных организаций [20, л. 3]. На ней присутствовали не только руководители организаций, но и представители отделений организаций «Беларусь—Польша» и «Польша—Беларусь», воеводств и областей, что содействовало более тесному налаживанию контактов.

**Заключение.** Культурное сотрудничество в 90-е годы XX века между Беларусью и Польшей развивалось довольно динамично. В первую очередь этому способствовало принятие в июне 1991 года Закона «О культуре в Белорусской ССР», который дал право самостоятельно заключать договоры на любые формы сотрудничества в сфере культуры для различных субъектов, действующих в области культуры, в том числе и творческим людям. Развитию культурного сотрудничества содействовали как созданная за эти годы двусторонняя договорно-правовая база, так и стремление двух соседних народов к взаимовыгодному сотрудничеству.

#### Список цитированных источников

1. Аб культуры ў Беларускай ССР : Закон Беларус. ССР, 4 чэрв. 1991 г. , № 832-ХІІ // Вядамасці Вярхоўн. Савета Беларус. ССР. — 1991. — № 20. — Арт. 294.
2. Информация о некоторых вопросах культурного сотрудничества с Республикой Польша // Текущий

архив Министерства культуры Республики Беларусь. Отчёт отдела международных связей. Польша. Л. 2.

3. Соглашения между Правительством Республики Беларусь и Правительством Республики Польша о сотрудничестве в области культуры, науки и образования от 27 ноября 1995 // Текущий архив Министерства культуры Республики Беларусь. Отчёт отдела международных связей. Польша. Л. 10.

4. Шадурский, В. Г. Внешняя культурная политика Республики Беларусь: состояние и проблемы / В. Г. Шадурский // Белорус. журн. междунар. права и междунар. отношений. — 2000. — № 4. — С. 53—58.

5. Сычэўскі, Ян. Дзейнасць Беларускага грамадска-культурнага таварыства ў Польшчы на карысьць інтэграцыі культур пагранічча / Ян Сычэўскі // Польшка-беларускія моўныя, літаратурныя, гістарычныя і культурныя сувязі : матэрыялы Міжнар. навук. канф. — Гродна : [б. в.], 1999. — С. 177—180.

6. Информация о проведении IV Всепольского фестиваля «Белорусская песня-97» // Текущий архив Министерства культуры Республики Беларусь. Отчёт отдела международных связей. Польша. Л. 8.

7. Сычэўскі, Ян. Удзел Беларускага грамадска-культурнага таварыства ў цывілізацыйным дыялогу культур беларуска-польскага памежжа / Ян Сычэўскі // Беларуская культура ў дыялогу цывілізацый : матэрыялы III Міжнар. кангр. беларусістаў. — Мінск : [б. в.], 2001. — С. 113—118.

8. Мамонька, У. Чытайце «Беларускі каляндар» / У. Мамонька // Культура беларускага замежжа : [у ? кн.] / пад рэд. А. Сабалеўскага. — Мінск : Навука і тэхніка, 1993. — Кн. 2. — С. 149—152.

9. Пашкевич, А. «Горячие ворота» Белостотчины / А. Пашкевич // Нёман. — 2000. — № 12. — С. 248—249.

10. Тычка, Г. Вачыма суседзяў : Беларуская літаратура ў Польшчы / Г. Тычка // Польша. — 2000. — № 12. — С. 154—170.

11. Информация о Союзе поляков // Текущий архив Министерства культуры Республики Беларусь. Отчёт отдела международных связей. Польша. Л. 5.

12. Крывашэй, Д. А. Культурныя стасункі з Польшчай Саюза палякаў на Беларусі / Д. А. Крывашэй

// Чалавек. Этнас. Тэрыторыя. Праблемы развіцця заходняга рэгіёна Беларусі : матэрыялы Міжнар. навук.-практ. канф. : у ? ч. — Брэст : [б. в.], 1998. — Ч. 1. — С. 278—281.

13. Информация о Союзе поляков // Текущий архив Министерства культуры Республики Беларусь. Отчёт отдела международных связей. Польша. Л. 6.

14. Баршчэўская, Н. Удзел беларускай рэдакцыі Польскага радыё ў працэсе будавання новых польска-беларускіх адносінаў / Н. Баршчэўская // Беларускія паміж Усходам і Захадам. — Мінск : [б. в.], 1997. — Кн. 6. Беларусіка. — Ч. 2. — С. 291—294.

15. Уладыкоўская-Канаплянік, Л. Роля каталіцтва ў беларуска-польскім узаемадзеянні на сучасным этапе / Л. Уладыкоўская-Канаплянік // Кантакты і дыялогі. — 1999. — № 6. — С. 11—13.

16. Леверовская, Я. В. Отношения между основными этническими группами в белорусско-польском пограничье / Я. В. Леверовская // Динамика социальных процессов в условиях государственной независимости Беларуси: социологический анализ : сб. науч. тр. — Минск : [б. и.], 1999. — Вып. 1. — С. 112—115.

17. Гришанович, А. П. Дни науки и техники Республики Беларусь в Польше / А. П. Гришанович, В. Б. Урецкий // Техника. Экономика. Организация. — 1996. — № 3. — С. 23.

18. Информация о сотрудничестве с Польшей // Текущий архив Министерства культуры Республики Беларусь. Отчёт отдела международных связей. Польша. Л. 15.

19. Бекус-Ганчарова, Н. «Новое мастацтва Беларусі» : выстава і ява / Н. Бекус-Ганчарова // Мастацтва. — 2000. — № 10. — С. 43.

20. О проведении первой белорусско-польской встречи партнёрских структур обществ дружбы // Текущий архив Белорусского общества дружбы с зарубежными странами. Информация о работе общества дружбы «Беларусь—Польша» за 2000 г. Польша. Л. 3.

Материал поступил в редакцию 20.08.2014 г.

The article examines the main trends of international relations in the field of culture of Belarus and Poland in the 90s of the XXth century. Particular attention is paid to creating the legal framework for the development of bilateral cultural relations. Along with these there has been shown the expansion of the cultural cooperation contacts between the two countries. There is an important role in the development of cultural relations between the Belarusian public-cultural association in Poland, the Union of Poles in Belarus and other public organizations.

**Key words:** culture, international cooperation, contractual and legal framework, legislation, integration of cultures, amateur movement, the subjects of cultural cooperation.